

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

Thông qua đề cương bài giảng môn Writing 2

I. Thành phần:

Cô Thanh Hương, cô Nga, cô Ánh, cô Nguyễn Hương, thầy Phương, cô Huệ, Cô Nhung, Cô Hà, thầy Huy,

II. Nội dung

1. Cô Nguyễn Hương trình bày phân đề cương Writing 2

- Dựa theo trình độ và yêu cầu của đề nghị cho SV BD để design

- Cấu trúc bài học:

+ Có 7 buổi

+ Tập trung làm theo nhóm, cặp, cá nhân

+ Có workshop để kiểm tra các em

- KT:

+ Attendance (participation)

+ Đánh giá quá trình

+ Bài KT cuối kỳ

=> Mong muốn có đề cương hoàn chỉnh của các phần để dễ hơn trong việc dạy.

2. Nhận xét:

- Cô Ánh: đồng ý cách trình bày, các bước lên lớp và nội dung hợp lý.

- Thầy Phương:

+ Muốn làm rõ phần Writing 1 (tập trung paragraph)

+ Cấu trúc Writing 2 sẽ nặng hơn phần Writing 1 nhiều

=> Cô Nguyễn Hương giải thích rõ được học từ cấp 3

=> Cô Ánh tập trung thesis statement, specific and general statement => làm rõ trong các phần => tập trung vào introduction and conclusion

- Cô Nga:

- + Các hoạt động cô Hương design ổn
- + Có consume timing cho các em để đánh giá trình độ các em
- + Giáo trình của sinh viên
- + Đưa ra bài mẫu cho sinh viên hoặc sinh viên tự tìm
- Cô Thanh Hương:
 - + Dạy kỹ các dạng cho sinh viên
 - + Sắp xếp lại chương trình. W1: paragraph có thể kết hợp thêm essay => W2 nhẹ hơn
 - + Giải đáp cách chữa bài trên lớp => Đề xuất chữa trên phòng lab

III. Kết luận

- Đề cương thông qua

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Thanh Hương

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

I. Thành phần:

Cô Thanh Hương, Cô Nga, cô Ánh, thầy Phương, cô Huệ, thầy Huy, cô Nhung.

II. Nội dung:

- Bầu tổ phó chuyên môn:

+ Cô Huệ giới thiệu: thầy Phương, cô Ánh

+ Cô Ánh giới thiệu: thầy Phương

+ Cô Hương giới thiệu: thầy Phương

=> Thầy Phương sẽ cố gắng thực hiện. Mọi người nhất trí 100%.

- Đề cương của cô Huệ: sẽ thông qua vào giữa tháng 4/2017 (GH Pháp)

- Đề cương của thầy Huy: cũng thông qua vào giữa tháng 4/2017 (kỹ năng presentation).

- Cô Nhung: nộp bảng điểm và đề tài nghiên cứu

- Góp ý về đề cương:

+ Cô Hương: chủ đề có rộng không? Có cần thu hẹp lại không? Format có vấn đề gì không?

=> Đề cương sinh viên của cô Ánh:

+ Thầy Phương nhận xét: nên thu hẹp lại chủ đề, chương 2 và 3 có thể kết hợp lại với nhau nếu cần thiết.

+ Cô Huệ: về xem lại format

+ Thầy Huy: lượng thông tin đưa vào chương 2 ít hơn các chương khác, nhất trí với thầy Phương về vấn đề giới hạn lại chủ đề.

+ Cô Hương: chưa rõ về đề tài: văn hóa, dịch, lý thuyết tiếng, giáo học pháp, giới hạn lại chủ đề.

=> Đề cương sinh viên của thầy Phương

+ Cô Ánh: có previous studies không? Bỏ equivalent.

+ Thầy Huy: nên xem xét lại tên đề tài để định hướng rõ ràng hơn.

+ Cô Hương: sắp xếp lại ý trong chapter 1.

+ Cô Huệ: phải có research question cụ thể.

=> Đề cương sinh viên của thầy Huy:

+ Cô Huệ: tập trung vào 1 đến 2 research question.

+ Thầy Phương: phải có materials, chuyển sang programatic, không nên dùng semantics, nếu không chuyển sang so sánh, đối chiếu.

=> Đề cương sinh viên của cô Hương:

+ Cô Ánh: xem xét research question.

+ Thầy Phương: chọn từ phù hợp: discover => recognize.

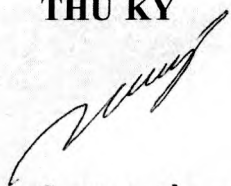
=> Đề cương sinh viên của cô Nga:

+ Thầy Huy: không có research questions, tên chương 2 trùng với tên khóa luận, không dùng oral presentation.

+ Cô Hương: không ghi trích dẫn vào tiêu đề, thêm tài liệu.

+ Cô Huệ: cũng không có research question.

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Hồng Nhung

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Thanh Hương

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

Thông qua đề cương bài giảng môn kỹ năng thuyết trình, phương pháp giảng dạy tiếng Anh.

I. Thành phần

Cô Thanh Hương, thầy Phương, thầy Huy, cô Huệ, cô Nhung

II. Nội dung

1. Môn Giáo học pháp (Teaching Methodology)

- Cô Huệ trình bày đề cương chi tiết học phần
 - + Số tín chỉ: Lý thuyết + Thực hành + bài tập tự nghiên cứu
 - + Mục tiêu của học phần: Kiến thức, kỹ năng, thái độ
 - + Tóm tắt nội dung học phần
 - + Nội dung từng module
 - + Cách đánh giá sinh viên
- Các thầy cô trong tổ chuyên môn phân tích, đánh giá và góp ý về nội dung và phương pháp giảng dạy đối với đề cương
 - + Thầy Huy: nội dung đầy đủ, có nhiều cố gắng, có thể đưa thêm khối lượng thực hành
 - + Thầy Phương: đề cương làm cẩn thận, có nhiều cố gắng, phần Macro teaching chốt lại các nội dung đã giảng dạy trong toàn bộ chương trình
 - + Cô Hương: đề cương cần làm theo mẫu chuẩn quy định hình thức các bài trình bày cần khoa học, thiết kế bài giảng và bài tập cần chuẩn xác và ngắn gọn hơn.

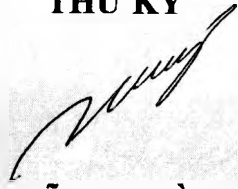
2. Môn Kỹ năng thuyết trình (Presentation skills)

- Thầy Huy trình bày đề cương chi tiết học phần
 - + Chọn chủ đề cập nhật, có liên quan đến kinh tế, văn hóa, xã hội
 - + Không tập trung vào phần lý thuyết
 - + Sinh viên có thể thuyết trình về chủ đề, có sự tự tin khi nói
 - + Tóm tắt nội dung học phần
- Các thầy cô trong tổ chuyên môn phân tích, đánh giá và góp ý
 - + Thầy Phương: cơ bản là ổn, phần 1: getting started thêm nội dung
 - + Cô Huệ: trình bày logic, nội dung lôi cuốn, dễ hiểu
 - + Cô Hương: further techniques -> advanced techniques, thêm cách nội dung kiểm tra

III. Kết luận :

- Đề cương thông qua

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Hồng Nhung

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Thanh Hương

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

I. Thành phần tham gia

- PSG.TS. Nguyễn Thị Thanh Hương, phó trưởng khoa Ngoại ngữ
- Các giảng viên thuộc tổ bộ môn BDNNA

II. Nội dung cuộc họp: góp ý kiến cho sinh viên làm đề cương khóa luận

1) Sinh viên: Lưu Thị Bảo Khoa

GVHD: TS.Nguyễn Thị Thanh Hương

- Phương:
 - Đề tài đúng chuyên ngành biên dịch
 - Cấu trúc hợp lý gồm 3 chương
 - Aims of the study: có vẻ chưa hợp lý
 - Tiêu đề còn chi tiết quá, dài dòng
- Thầy Thanh:
 - Phần 1.3 chỉ nêu giới thiệu ngắn gọn về phong cách báo chí, triết lý trong các bài báo
 - Phần research questions: câu 3 là chính, có thể kết hợp câu hỏi số 2 vào câu 1, tránh dàn trải
- Cô Nhung:
 - Nhiều lỗi chính tả, ngữ pháp -> có thể khắc phục được
 - Phần câu hỏi nghiên cứu còn rườm rà, tích hợp câu 2 và 1.
⇒ Tên đề tài: giữ nguyên

2) Sinh viên: Nguyễn Thị Thu Hà

GVHD: Nguyễn Thị Thúy Huệ

- Cô Nhung:
 - Nội dung khá được
 - Câu hỏi nghiên cứu chỉ cần 2 thay vì 3
- Cô Hương: đề nghị đổi lại tên đề tài: Animal-related thành movie title including words denoting animals. Nghiên cứu dưới góc độ ngôn ngữ, chứ không phải là nghiên cứu phim ảnh

- Chương 1: Review quá rộng: Language - features: Cần làm hẹp lại đề tài để đảm bảo nghiên cứu tốt.
- Nên tính đến các yếu tố ngôn ngữ và văn hóa trong đặt tên phim, tên phim có phải là tóm tắt nội dung của phim không.
- Nên tập trung khai thác title của phim.
- ➔ Thống nhất sửa lại là:
 - ⇒ A study on English movie titles containing words denoting animals
 - Xem lại kết cấu mục lục của nghiên cứu, chưa phù hợp, có độ lẫn lộn trong sự phân chia
 - Không để là suggestions, nên để là Implication in-.
- ➔ Thống nhất sửa lại đề cương nghiên cứu.

3) Sinh viên: Nguyễn Yến Nhi

GVHD: Lương Bá Phương

- Cô Nhung:

- Research question 1 không hợp lí
- Suggestion -> Implication (Cô Hương)
- Tên đề tài: during the -> in (Thanh)
 - ➔ Thống nhất: sửa lại đề cương nghiên cứu
 - ⇒ Sửa lại tên đề tài: The Penetration of English into Vietnamese in some mass media in Vietnam.
- The notes in translation: nên đưa vào chương 3

Phiên họp kết thúc vào 11:30 ngày 09/02/2018

THƯ KÝ



ThS. Thân Văn Thanh

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Thanh Hương

KHOA NGOẠI NGỮ

*

Hà Nội, ngày 14 tháng 6 năm 2018

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ**I. Thành phần tham gia**

- Cô Thanh Hương, cô Nga, cô Trang, cô Huệ, thầy Huy, thầy Thanh, cô Nhung, cô Hà

II. Nội dung: Thảo luận về chương trình giảng dạy bên biên dịch

- Cô Nga đọc thông qua chương trình đào tạo tín chỉ của nhà trường
 - Toàn trường giống nhau ở khối kiến thức đại cương (có thể 2 tín chỉ): có 46 tín chỉ và thống nhất không đổi khoa học Mác-Lê nin và Tư tưởng Hồ Chí Minh
 - + Đối với khoa Xã Hội và Nhân Văn: -> tự chọn
 - Giữ nguyên
- Thay đổi khối kiến thức có sở ngành
 - Đưa nghe, nói, đọc, viết 1 thành 3TC x 4 = 12TC

Sau khi bàn bạc thống nhất, chương trình giảng dạy biên dịch như sau:

I. Cơ sở ngành: (25TC)

- Đọc, viết, nghe, nói 1 x 4TC = 16
- Dẫn luận ngôn ngữ 3 -> Kỹ năng thuyết trình
- Ngữ âm – âm vị học 3
- Văn hóa Anh Mỹ

II. Kiến thức ngành: (24TC + 2 kiến tập)

- Ngữ pháp 3
- Dẫn luận ngôn ngữ 3
- Ngôn ngữ học đối chiếu 3
- Văn học Anh-Mỹ 3
- Đọc, viết, nghe, nói 2 x 3TC = 12

III. Kiến thức chuyên ngành (27 TC)

- THD 1: 4 TC
- THD 2: 5 TC

- THD 3: 5 TC
 - THD 4: 5 TC
 - Lý thuyết dịch: 3
 - Văn phong báo chí và phong cách học: 5 TC
- IV. BỔ trợ: 00 TC
- V. Thực tập tốt nghiệp: 3 TC
Khóa luận: 6 TC
- VI. Môn thay thế KLTT:
1. Tiếng Anh chuyên ngành: 3
 2. THD nâng cao: 3

Phiên họp kết thúc vào hồi 17:20 cùng ngày

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

Hà Nội, ngày 15 tháng 7 năm 2018

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN BIÊN DỊCH NNA

V/v: Rà soát sửa đổi đề cương chi tiết

1. Thời gian, địa điểm

Thời gian: 8:00 ngày 15 tháng 7 năm 2018

Địa điểm: Văn phòng khoa Ngoại ngữ, tầng 4 nhà A1

2. Thành phần tham dự:

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga, Phó Trưởng khoa phụ trách khoa NN, kiêm phụ trách bộ môn Biên dịch NNA

- Các giảng viên thuộc tổ bộ môn BDNNA

3. Chủ tọa, thư ký buổi họp:

- Chủ tọa: TS. Nguyễn Thị Việt Nga

- Thư ký: ThS. Nguyễn Thị Hồng Nhung

4. Nội dung buổi họp:

Rà soát lại việc sửa đổi đề cương chi tiết của CTĐT do các giảng viên đảm nhiệm để phù hợp với những thay đổi của CTĐT.

5. Diễn biến buổi họp:

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga phổ biến lại về những thay đổi trong các học phần của CTĐT ngành NNA năm 2018 so với năm 2016.

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga phổ biến về một số thay đổi trong đề cương chi tiết các môn học, dựa trên những thay đổi của CTĐT, cụ thể:

+ thay đổi “Chuẩn đầu ra” của các môn học cho phù hợp, đảm bảo sự tương thích và nhất quán với CDR của CTĐT.

+ Cập nhật lại về số tín chỉ, phân bổ cho đúng giờ lý thuyết và giờ thực hành

+ Cập nhật lại về loại học phần: bắt buộc hay tự chọn.

+ Cập nhật về nội dung giảng dạy cho phù hợp hơn với thời điểm hiện tại.

+ Chú ý các hình thức kiểm tra đánh giá làm sao để có thể đánh giá được tốt nhất các CDR của môn học cũng như khớp với CDR của CTĐT.

+ Tiếp tục rà soát lại hệ thống tài liệu, yêu cầu bổ sung thêm một số tài liệu mới.

+ Chú ý bổ sung hệ thống câu hỏi ôn tập, đề tài tiểu luận.

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga kết luận: Yêu cầu các giảng viên bổ sung thêm những nội dung đã được phổ biến, hoàn thiện và nộp lại cho khoa để khoa tổng hợp. Các đề cương chi tiết chuyên ngành NNA giao cho TS. Lương Bá Phương tổng hợp.

Cuộc họp kết thúc lúc 10h cùng ngày./.

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Hồng Nhung

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

HỌC VIỆN BÁO CHÍ VÀ TUYÊN TRUYỀN

ĐẢNG CÔNG SẢN VIỆT NAM

KHOA NGOẠI NGỮ

Hà Nội, ngày 1 tháng 7 năm 2018

*

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

I. Thành phần tham gia

- Cô Thanh Hương, cô Nga, cô Hào, cô Trang, cô Huệ, thầy Huy, thầy Thanh, cô Nhung, cô Hà, cô Ánh, thầy Phương

II. Nội dung: Thảo luận về chương trình giảng dạy bên biên dịch

1. Cô Hương

- Thời lượng : 133 tín chỉ , 49 tín chỉ giáo dục đại cương : mác lê nin , xã hội 18
- Học thêm: môn xây dựng đảng , chính trị khoa học đại cương (môn bắt buộc)
- Chương trình chỉ còn tiếng anh 1,2 (lượng tín chỉ 4-3)
- Kì 1 năm nhất chỉ có một môn ngoài là môn thể dục còn lại là môn kỹ năng
- Môn kỹ năng thuyết trình(môn tự chọn)
- Môn cơ sở ngành 31 tín chỉ
- Kiến thức ngành 28(bắt buộc :19, tự chọn:9
- Kiến thức chuyên ngành : thực hành dịch
 - Tiếng anh 1(tiếng anh 1+2 cũ)
 - Tiếng anh 2: giới thiệu 2 dạng thi IELTS và C1

2. Cô ánh

+ viết paragraph + essay → PA1

+ viết thư → PA2

- Chọn giáo trình Effective writing 1 + effective writing 2
- Writing 3: giáo trình cô Ánh soạn
- Speaking: giữ nguyên giáo trình
- Listening: Collins

+ phần CT dành cho lớp A (sinh viên)

3. Thầy huy : trình bày

+ nghe hiểu 1: dạy hết 2 quyển collins

+ nghe hiểu 1: nghe VoAs

Trong quá trình lên lớp, GV bổ sung thêm tài liệu cho SV

4. Cô hào: trình bày

+ giải trình up-to-date, cách đưa ngữ liệu mới

+ cô hương góp ý: không đủ thời gian cho phát âm

- Thầy phương nhân xét

- Sách hay , gồm nhiều accent , tuy nhiên khó trong việc làm đề

- **Cô hào**

+ cô hào thầy huy trao đổi đề thi

- **Cô huệ**

+ trình bày về môn đất nước học

- **Cô ánh nhận xét**

+ hướng đi môn này khá tốt khi cho SV thuyết trình

- **Thầy thanh nhận xét**

- + đường hướng tốt tuy nhiên giáo viên cần tích lũy kiến thức nhiều
- + nên đảm bảo tương đồng, không vtt Anh và Mỹ
- + tiểu luận tham khảo cũ
- + xem lại hệ thống câu hỏi ôn tập

- **Thầy phương nhận xét**

- + thầy cô kiến thức rộng
- + nên đưa ngữ liệu mới

- **Cô hương nhận xét**

- + presentation chỉ là một hoạt động chứ không phải là yêu cầu đối với SV

Xin ý kiến về việc đề cử thầy phương làm tổ trưởng chuyên môn: tổ trưởng tổ bộ môn biên dịch

- Cô hào : vai trò biên dịch rất quan trọng với khoa, cô hào hoàn toàn tin tưởng cả việc giới thiệu của cô hương
- Cô hương rất tin tưởng vào trình độ chuyên môn của thầy phương
- Cô ánh đề nghị tổ bộ môn biểu quyết: 100% đồng ý

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ
BIÊN BẢN HỌP

V/v: Chương trình chi tiết CT khung, CĐR

I. Thành phần tham dự: Cô Nga, cô Hào, thầy Thanh, thầy Phương, cô Thanh Hương, cô Ánh, cô Phương Anh, cô Huệ, cô Chung, cô Hà

II. Nội dung chính:

- Chương trình khung, CT chi tiết

- CĐR

1. Mục tiêu chung:

*Cô Nga: vẫn giữ tính đặc thù của ngoại ngữ báo chí, vậy vẫn giữ câu “đặc biệt lĩnh vực báo chí”, vậy không sửa mục tiêu chung mà sửa chương trình chi tiết.

=> Kết luận: giữ nguyên mục tiêu chung

2. Các chuẩn đầu ra:

- Nhà trường yêu cầu phải thiết kế ra 30 CĐR ứng với CĐR về kiến thức, kỹ năng, thái độ.

=> Kết luận: Giữ nguyên 30 CĐR

3. Tóm tắt học phần các môn:

- Thống nhất trình độ:

Nghe 1	⇒ B1+	Nghe 2	⇒ B2+
Nói 1		Nói 2	
Đọc 1		Đọc 1	
Viết 1		Viết 1	

- Môn kiến thức ngành:

+ Thực hành Nghe, Nói, Đọc, Viết nâng cao không có sự tương thích.

⇒ Kết luận: điều chỉnh môn Nghe, Nói nâng cao

*Thầy Thanh: tên môn học Nghe, Nói, Đọc, Viết Nâng Cao

+ Dẫn luận ngôn ngữ: “ngôn ngữ loài người”

+ Lý thuyết dịch: sửa “phiên dịch” -> “biên dịch”

+ 60-64: Các bước chính quá trình dịch có trong lý thuyết dịch?

*Cô Hương: tư liệu cho môn “Thực hành biên dịch” lấy từ báo chí về các chủ đề khác nhau

+ Các môn Thực hành biên dịch

- Cần thể hiện, mục tiêu chung của CT cho rõ ràng các phần phải thể hiện theo độ khó dần từ TDBD 1,2,3.

4. Đề cương chi tiết:

- Bìa ngoài.
 - Mục tiêu của HP: tập trung vào 3 cái: kiến thức, kỹ năng, thái độ
 - CDR: dựa vào level B1, B2, C1 cho các kỹ năng nghe, nói, đọc, viết
 - Không cần nhìn vào ma trận, dựa vào 30 CDR
 - Tóm tắt nội dung học phần: phải phù hợp với mục tiêu chung
 - Bài kiểm tra giữa kỳ: để rõ làm trong tuần nào, bỏ hết tiêu chí đánh giá (kể cả kiểm tra cuối kỳ)
 - Sửa chương trình khung: cố gắng sửa ít nhất để phù hợp với khung chương trình chi tiết
- ⇒ Thống nhất: 15/04 nộp lại cho cô Nga (cả word và PDF)

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

Nội dung: Chấm tốt nghiệp khóa luận Tiếng Anh K35

I. Thành phần tham dự: Cô Thanh Hương, Thầy Phương, Cô Huệ, cô Hà

II. Nội dung cuộc họp: Nhận xét và chấm KLTN cho sinh viên BDNNA K35

1. Đinh Thị Kim:

*Nhận xét:

- Cô Hà:

+ Tổng quan: đầy đủ các phần

+ Lỗi spelling, lỗi về ngữ pháp, từ vựng (cancel -> cancer)

+ Chương 2: đưa từ nhiều vào trong các ngữ cảnh

- Cô Huệ:

+ Tổng quan: đầy đủ các phần

+ Vẫn còn lỗi ngữ pháp, từ vựng.

+ Phần chú thích chưa trích dẫn hết.

+ Phần kết luận ngắn.

+ Chương 2: nên trích nguồn dẫn chứng từ bài.

- Cô Hương:

+ Tiêu đề: Translation of Euphemisms ... không nên để

(Online version) -> tiêu đề chưa rõ ràng

+ Các thông tin không theo một chủ đề nhất định, không giới hạn về mặt thời gian.

+ Tên chương 3: Findings and Implications, Finding and Discussion.

+ Phần lý thuyết nhiều: 23 trang

+ Không trích dẫn bài báo -> phải đưa uyển ngữ tiếng Anh vào một đoạn báo nhất định.

+ Tên bảng biểu dài.

- + Sửa chữa chương 2, nên giảm số lượng nhưng làm kỹ hơn.
- + Nên giới hạn chủ đề để nghiên cứu sâu hơn.
- + Phân kết luận quá ngắn.
- + Xem lại phần References

2. Nguyễn Hương Ly:

- Cô Hà:

- + Đề tài nhiều lý thuyết, chiếm 2/3 bài khóa luận.
- + Số liệu không thật.
- + Vẫn còn lỗi sai chính tả, ngữ pháp, font chữ.
- + Kết luận chưa đạt.

- Cô Hương:

- + Đề tài rộng và khó.
- + Số liệu không thật.
- + Không có giới hạn số lượng người tham gia khảo sát.
- + Dữ liệu thông tin về Vietnamese.
- + Bảng questionnaire chưa hiệu quả.
- + Chú ý ảnh: Photo, hình: Figure.

- Thầy Phương:

- + Chuyển bảng biểu khỏi phần kết luận.
- + Xem lại cấu trúc phần kết luận.
- + Font chữ
- + Cắt bỏ phần lý thuyết, phân tích dài hơn.
- + Xem lại số liệu.
- + Đã trả lời được 1 vài khía cạnh trong câu hỏi nghiên cứu.

THƯ KÝ

ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA

PSG.TS. Nguyễn Thị Thanh Hương

Hà Nội, ngày 30 tháng 6 năm 2020

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ
Rà soát sửa đổi đề cương chi tiết

1. Thời gian, địa điểm

Thời gian: 8:00 ngày 30 tháng 6 năm 2020

Địa điểm: Văn phòng khoa Ngoại ngữ, tầng 4 nhà A1

2. Thành phần tham dự:

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga, trưởng khoa Ngoại ngữ
- Các giảng viên thuộc tổ bộ môn BDNNA

3. Chủ tọa, thư ký buổi họp:

- Chủ tọa: TS. Nguyễn Thị Việt Nga
- Thư ký: Nguyễn Thị Hồng Nhung

4. Nội dung buổi họp:

Rà soát lại việc sửa đổi đề cương chi tiết của CTĐT do các giảng viên đảm nhiệm để phù hợp với những thay đổi của CTĐT.

5. Diễn biến buổi họp:

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga phổ biến lại về những thay đổi trong các học phần của Khoa ở CTĐT năm 2020 so với năm 2018.

- TS. Lương Bá Phương phổ biến về một số thay đổi trong đề cương chi tiết các môn học, dựa trên những thay đổi của CTĐT, cụ thể:

- + Cập nhật về tài liệu giảng dạy
- + Cập nhật về nội dung giảng dạy cho phù hợp hơn với thời điểm hiện tại.
- + Chú ý các hình thức kiểm tra đánh giá làm sao để có thể đánh giá được tốt nhất các CDR của môn học cũng như khớp với CDR của CTĐT, bổ sung các hình thức kiểm tra đánh giá trực tuyến.
- + Tiếp tục rà soát lại hệ thống tài liệu, yêu cầu bổ sung thêm một số tài liệu mới.
- + Chú ý bổ sung hệ thống câu hỏi ôn tập, đề tài tiểu luận.

- TS. Nguyễn Thị Việt Nga kết luận: Yêu cầu các giảng viên bổ sung thêm những nội dung đã được phổ biến, hoàn thiện và nộp lại cho khoa để khoa tổng hợp. Các đề cương chi tiết chuyên ngành giao cho TS. Lương Bá Phương tổng hợp.

Cuộc họp kết thúc lúc 10h cùng ngày./.

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Hồng Nhung

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

V/v: Đổi mới phương pháp giảng dạy

I. Thành phần: Cô Nga, thầy Phương, thầy Huy, cô Phương Anh, cô Phạm Hà, cô Thùy Linh, thầy Tuấn Anh, cô Thanh Hương, cô Ánh

II. Nội dung:

- Cô Nga:

+ thay đổi phương pháp giảng dạy là một vấn đề cần thiết.

+ giáo viên mới được thanh toán nhân hệ số 1.5

+ thầy cô tận dụng mối quan hệ mời giảng viên ngoài

1. Môn Nghe, Nói, Đọc, Viết:

Nghe:

- Thầy Huy:

+ phụ thuộc vào đối tượng, trình độ của sinh viên không đồng đều

+ K39: hào hứng học tập

+ chọn thêm tài liệu ngoài giáo trình

+ cho chậm lại tiến độ bài nghe

+ cho sinh viên tự design bài tập nghe, lên lớp giảng

- Cô Phương Anh:

+ mỗi phương pháp có ưu và nhược điểm khác nhau

+ đề giáo viên chủ động về phương pháp

- Cô Nga:

+ Mong muốn sinh viên chủ động

+ Giáo viên cho học liệu ngoài giáo trình

+ Loa trường kém

Nói:

- Thầy Phương:

+ Lấy học sinh làm trung tâm

+ Bottom_up, Project_based, drama

- Cô Nga:
 - + Giáo viên nước ngoài
 - + Đưa sinh viên ngoài

Viết:

- Cô Ánh:
 - + Viết đoạn, thư, tin
 - + Viết lại câu -> viết đoạn văn -> viết bài văn
 - + Peer review
- Cô Nga:
 - + Tạo hoạt động nhỏ: ví dụ: đi xem phim
- Cô Ánh: Đồng tình với ý kiến của cô Nga
- Thầy Tuấn Anh: Chọn đề tài viết phù hợp, gần gũi

Đọc:

- Cô Hà:
 - + Hoạt động từ vựng
 - + Đọc thêm tài liệu ngoài
- Cô Nga:
 - + Tự soạn từ vựng
 - + Chế biên bài đọc

2. Tiếng Anh nâng cao:

Thầy Phương:

- Giúp sinh viên nâng cao trình độ
- Cho bài tập nghe làm ở nhà

Cô Nga:

- Xem lại để triển khai các kỳ sau

3. Văn học:

Cô Nga:

- + nên giảng thêm modern works ngoài các classic work

Cô Ánh:

- + đóng kịch, quay video, vẽ tranh lồng tiếng

4. Lý thuyết:

- Thầy Phương:

+ Không có môn từ vựng, nên cho thêm từ vựng vào môn ngữ pháp

+ Thiết kế bài tập cho các môn lý thuyết

+ Các môn lý thuyết rất khó

+ Thiếu trang thiết bị

- Cô Nga: Cần phải thay đổi phương pháp dạy

- Cô Hương:

+ Có rất nhiều phương pháp giảng dạy, quan trọng nội dung giảng dạy

+ Môn lý thuyết cần áp dụng các phương pháp khác nhau và không cần có gì thay đổi cả

- Cô Nga:

+ Buổi họp hôm nay là để chia sẻ các phương pháp và học hỏi lẫn nhau

- Cô Hương:

+ Chưa nhìn thấy feedback của sinh viên trực tiếp

+ Cô Liên gọi điện xin dự giờ nhưng đó là buổi đầu tiên nên không hợp lý

+ Về phương pháp: những phương pháp mà cô áp dụng vẫn vận hành ổn

Đọc: Kết hợp kỹ năng đọc với các kỹ năng khác

- Cô Nga:

+ Các thầy cô làm đơn giản các môn đó đi

+ Mời thêm giáo viên

Nói:

- Cô Huệ:

+ Có buổi định hướng

+ Groupwork

+ Cho các bạn tham gia đánh giá

+ Tìm thêm video cho các bạn

5. Thực hành biên dịch 1, 2, 3

- Cô Nga: không có sự gắn kết giữa các giáo viên trong môn thực hành biên dịch

- Thầy Phương: đưa ra các chủ đề lớn

- Cô Nga:

- + phải cụ thể độ khó của từng học phần
 - + liệt kê cụ thể tiêu chí cho môn thực hành dịch, cụ thể là độ khó
 - Thầy Huy:
 - + việc chia theo chủ đề là hợp lý
 - + người dạy dịch cần có kinh nghiệm, có hiểu biết về chủ đề dịch
 - + thỉnh thoảng mời diễn giả
 - Cô Nga:
 - + đồng ý chia ra theo topic
 - + chia level rõ ràng
 - + nguồn tài liệu rõ ràng
 - Thầy Phương: nên dạy cả Việt-Anh từ học phần 1
 - Cô Nga:
 - + thu thập tài liệu nộp về Khoa
 - + nên có một bản tiêu chí cụ thể cho từng level
- Cuộc họp kết thúc lúc 4 giờ 30 phút

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ
V/V: BÀI GIẢNG VĂN HÓA ANH – MỸ

I. Thành phần:

Thầy Phương, cô Thanh Hương, Cô Nga, cô Ánh, cô Huệ, cô Hà, Cô Nhung, Cô Thùy Linh, Cô Giang, Cô Dung, Thầy Hoàng, Thầy Khang

II. Nội dung:

Bàn về giáo trình dạy môn Văn hóa Anh – Mỹ và phương pháp giảng dạy phù hợp

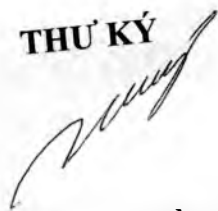
- Cô Huệ trình bày về khung chương trình, các tài liệu tham khảo
- Các thành viên trong bộ môn đưa ra nhận xét, góp ý
- Giới thiệu chung về khung chương trình, phân công học nhóm để nâng cao tính tự học
- Thầy Phương:
 - Đưa ra tư liệu học tập (đánh giá cao cô Huệ trong việc chuẩn bị)
 - Có 2 phương án dạy cho các lớp khác nhau
 - Gợi ý: tư tưởng xuyên suốt trong quá trình dạy, tài liệu dạy và các câu hỏi đưa ra
 - Yêu cầu: đưa ra đề cương chi tiết môn học
- Cô Ánh:
 - Đưa ra yêu cầu trước khi dạy.

III. Tổng kết:

Cô Nga đưa ra các đối tượng thích hợp để chọn cách dạy phù hợp cho các đối tượng đó.

- Người dạy phải định hướng cho sinh viên cái gì là cái cần thiết nhất để dạy.

THƯ KÝ



Th.S. Nguyễn Thị Hồng Nhung

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga

BIÊN BẢN HỌP TỔ BỘ MÔN NGOẠI NGỮ

V/v: Các hoạt động dạy và học

I. Thành phần: Cô Nga, thầy Phương, thầy Huy, cô Phương Anh, cô Phạm Hà, cô Thùy Linh, thầy Tuấn Anh, cô Thanh Hương, cô Ánh

II. Nội dung:

- Cô Nga:

+ thay đổi các hoạt động trong dạy và học để phù hợp với CDR của chương trình là một vấn đề cần thiết.

+ các thầy cô dạy các môn cần xem xét các hoạt động dạy học cho phù hợp với CDR từng môn mình phụ trách

1. Môn Thực hành tiếng:

Cô Nhung: Các môn thực hành tiếng cần thêm nhiều hoạt động cho sinh viên có cơ hội thực hành nhiều hơn.

Cô Linh: Nên đưa ra các phương pháp khác nhau để thay đổi không khí lớp học như tăng cường làm việc theo cặp, theo nhóm để sinh viên tương tác nhiều hơn.

2. Môn Lý thuyết tiếng

Thầy Phương:

- Cho sinh viên đọc trước bài trước khi đến lớp, yêu cầu sinh viên lên thuyết trình để tăng khả năng tự học của sinh viên.

Cô Nga: Cần phải thay đổi phương pháp dạy và thêm vào các hoạt động để tránh sự nhàm chán khi học các môn lý thuyết.

Chủ tọa tóm tắt lại nội dung cuộc họp và nhấn mạnh tầm quan trọng của các hoạt động giảng dạy sao cho phù hợp.

Cuộc họp kết thúc lúc 4 giờ 30 phút

THƯ KÝ



ThS. Nguyễn Thị Thúy Huệ

CHỦ TỌA



TS. Nguyễn Thị Việt Nga